Les travaux concernent pour l'essentiel la rénovation des sanitaires, le remplacement et la modification des portes et des fenêtres ainsi que l'installation du nouveau comptoir du bar. Le remplacement de la toiture sera réalisé en pierres plates pour redonner au bâtiment son caractère traditionnel, typique de notre région. Nous réaliserons également des travaux de rénovation énergétique dans tout le bâtiment. Nous procéderons en outre à l'isolation acoustique de la salle bourgeoisie et à la création d'un nouvel appartement mansardé à usage de résidence principale pour lutter contre le dépeuplement de notre vallée. Les travaux seront par principe confiés à des entreprises locales toujours dans le respect des lois sur la concurrence en vigueur concernant les passations de marché.

Nous avons bon espoir en vôtre aide et de pouvoir compter une fois de plus sur votre générosité pour faire aboutir cet important projet.

Crème facile de châtaignes à la cannelle

PRÉPARATION

Mélanger la farine de châtaigne avec un peu de lait froid jusqu'à obtenir un mélange homogène.

Porter le reste du lait à ébullition, ajouter la farine de châtaigne, la cannelle et le sirop d'érable. Porter à ébullition et cuire à feu doux jusqu'à ce que la crème épaississe. Mettre la crème dans un récipient et la laisser refroidir en remuant de temps en temps.

Fouetter la crème de châtaignes au batteur à main ou au fouet jusqu'à obtenir une crème mousseuse. Incorporer la crème fouettée. Verser dans des coupes et laisser refroidir.

Garnir la crème de châtaigne d'une cuillerée de crème fouettée.

INGRÉDIENTS

- 120 g de farine de châtaigne de Brontallo
- 1/2 l de lait entier
- 1/2 cuillère à café de cannelle
- 2-3 cuillères à soupe de sirop d'érable
- 2 dl de crème fouettée

Pro Brontallo

Avec votre aide, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.– au moins et reçoivent «la forza».

Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.– et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.– et plus; outre les bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

Villaggio delle Pietre

de CHF 500.– vous ferez partie «Villaggio delle Pietre» vous aurez ainsi le droit de recevoir des signes de reconnaissance personnalisés.

Info-Point

Tel. 091 754 24 17

Restaurant «Nuova Osteria»

Tel. 091 754 10 25

ou:
www.brontallo.com
pro.brontallo@bluewin.ch

Pour les dons
IBAN: CH38 0900 0000 6519 5586 2

MERCI
pour votre
AIDE!

N°5 | Octobre 2023

la forza

Le magazine du village de Brontallo

Rénovation de la maison bourgeoisie

Éditorial

J'adresse mes salutations, en tant que président de Pro Brontallo, à tous les lecteurs et les lectrices de ce cinquième numéro de La Forza en 2023.

Comme en 2022, la saison estivale qui vient de s'achever a connu des périodes prolongées de stabilité atmosphérique avec des températures élevées et, malheureusement, une absence de précipitations significatives. Cela a engendré des problèmes de sécheresse, en particulier d'approvisionnement en eau, ressource très importante pour les êtres humains et pour l'agriculture en général.

À l'approche de l'automne et de l'hiver, nous espérons une amélioration des conditions météorologiques et un retour à une certaine normalité. Mais comme nous en faisons l'expérience depuis plusieurs années avec le changement climatique en cours, les événements naturels extraordinaires, sources éventuelles de problèmes et de dommages, sont de plus en plus fréquents.

Cette édition de La Forza porte sur un projet de rénovation de la maison bourgeoisie de Brontallo dont nous avons déjà exposé le contenu en d'autres occasions.

Ce projet est en cours depuis un certain temps mais le début des travaux a dû être reporté pour diverses raisons, afin de pouvoir les réaliser dans leur totalité, principalement en 2024, comme nous l'expliquons dans ce numéro. Compte tenu de l'importance de ce bâtiment et de sa situation au centre du village de Brontallo, nous sommes convaincus que le résultat final aura un impact esthétique très positif et qu'il s'insérera parfaitement dans le paysage.

Comme vous le savez, notre association s'occupe depuis des années de projets porteurs de bien-être à nos régions de montagne, tout en luttant contre le phénomène du dépeuplement. Nous avons la conviction d'être sur la bonne voie comme le prouvent les résultats obtenus au fil des ans.

Il est clair que tout ce que nous proposons et réalisons dans la région ne serait pas possible sans le fidèle soutien des donateurs et des amis de notre association, ce dont nous vous sommes très reconnaissants. Nous vous invitons à visiter notre village pour nous permettre de vous montrer nos réalisations et vous faire admirer la beauté de notre territoire.

Cordiales salutations,

Marzio Demartini
Président de l'Associazione Pro Brontallo

Rénovation de la maison bourgeoisie

Dans cette édition, nous revenons sur le projet de rénovation de la maison bourgeoisie qui aurait déjà dû commencer si divers problèmes n'y avaient fait obstacle.

Dans la publication de juin 2022, nous vous avions présenté le projet que nous espérions démarrer à l'automne pour pouvoir assurer le service pendant la saison estivale, période de forte affluence de visiteurs.

Notre restaurant est un lieu important de socialisation pour les habitants, les nombreux visiteurs et les amis de Brontallo. Il nous est donc apparu nécessaire d'assurer la continuité du service même pendant les mois indispensables à la rénovation considérable à laquelle nous allons faire face. Nous avons donc examiné des solutions en ce sens.

Salle d'entrée «Casa Patriziale»

Le projet concernant la maison bourgeoisie est complexe. Par conséquent, le passage de l'étape purement bureaucratique à l'évaluation des offres que nous avons reçues des artisans nous a réservé quelques surprises. Certaines offres sont bien supérieures à notre budget, notamment en raison de la hausse des prix des matières premières. Cela nous a obligés à redimensionner le projet pour en maîtriser les coûts.

Par ailleurs, nous pensions initialement pouvoir réaliser ce projet par étapes, sans avoir besoin de fermer le restaurant. Or, pour garantir la sécurité des travailleurs sur le chantier et des utilisateurs du lieu, cela n'est pas possible.

Vue panoramique de la «Casa Patriziale»

Durant la rénovation, le point de rencontre, qui fait aussi office de lieu de travail de nos salariés, restera accessible à Brontallo grâce à l'installation d'un préfabriqué à proximité du bâtiment. Cela permettra par ailleurs aux artisans et ouvriers qui travailleront sur le chantier de se restaurer sur place, et donc une limitation des désagréments en cas de retards qui pourraient survenir en cours de chantier.

Entrée du restaurant accessible en fauteuil roulant

Certaines activités, notamment la couverture du toit en pierres plates, dépendant de la météo, il serait donc risqué de garantir la réalisation intégrale de tous les travaux pendant les mois d'hiver. Cependant, l'alternative du préfabriqué nécessite encore un peu de coordination et de préparation.

Malgré tous nos efforts, les différents points exposés nous mettent dans l'obligation de reporter de quelques mois le démarrage du chantier. Par ailleurs, nous avons pour politique de ne commencer les travaux que lorsque nous sommes en mesure d'assurer le financement presque complet du projet. Nous évitons ainsi de nous retrouver dans la situation désagréable de ne pas pouvoir le mener à terme. Pour cette raison, nous devons nous tourner de nouveau vers vous, qui êtes nos fidèles soutiens.

Sortie arrière qui donne sur la terrasse

Grâce à votre appui indéfectible, depuis plus de 65 ans, l'ancien établissement scolaire, construit en 1957 par la commune de Brontallo et actuellement utilisé comme restaurant, pourra enfin être rénové en 2024. La rénovation permettra de réaliser des économies d'énergie sur le bâtiment lui-même et sur les installations techniques.

Fenêtres existantes dans la salle «Casa Patriziale»